

# HAKODATE CITY FOREIGN RESIDENTS' ASSISTANCE DESK

はこ だて し がい こく じん せい かつ そう だん まど ぐち  
函 館 市 外 国 人 生 活 相 談 窓 口

We provide professional and multilingual consultations free of charge to all foreign residents living in Hakodate City and surrounding areas

Hakodate City Multicultural Coexistence and Internationalization Promotion Commission Project

## ☰ TOPIC OF CONSULTATIONS:



If you use a phone interpretation service, these languages are available:

한국 • ภาษาไทย • Tiếngviệtnam • Bahasa Indonesia • Tagalog • नेपाली • Português • Español  
Lefrançais • اردو • українська • русский • Melayu • မြန်မာ/ខ្មែរ • Монгол • ཇིང་ཅན • বাংলা • عربي

## ✉ CONTACT US:

🕒 Consultation Time: Monday-Friday 09:00-17:00

☎ 0138-86-6065

✉ hakodatelife@hif.or.jp

🌐 <https://www.hif.or.jp/hakodatelife-info>

📍 Visit HIF or Hakodate City Hall office for an in-person consultation at these addresses:

**Hokkaido International Foundation**  
〒040-0054 Hokkaido, Hakodate,  
Motomachi 14-1

**Hakodate City International & Intercity Affairs  
Section Planning Department**  
〒040-8666 Hokkaido, Hakodate,  
Shinonome-cho 4-13



# はこだてしがいこくじんせいかつそうだんまどぐち 函館市外国人生活相談窓口

はこだてし しゅうへん す がいこく かた た げんご むりょう そうだん うけたまわ  
函館市と周辺に住む外国の方、多言語で無料相談を承ります

为居住在函馆及近郊的外国人提供免费外语言咨询服务

函館市多文化共生・国際化推進業務委託事業 | 函館市多文化共生・国际化推进业务委托事业

## ☰ 相談のテーマ・咨询内容：

- |   |   |  |   |   |  |   |   |   |   |
|---|---|--|---|---|--|---|---|---|---|
| <br>入管手続<br>出入境手续             | <br>雇用/労働<br>就业/工作       | <br>社会保険/年金<br>社会保険/养老金 | <br>税金<br>税金         | <br>医療<br>医疗保健         | <br>出産/子育て<br>孕产/育儿   | <br>教育<br>教育       | <br>防災/災害<br>防灾/灾害 | <br>住宅<br>住房 | <br>交通/運転免許<br>交通/驾驶执照 |
| <br>結婚/離婚/DVなど<br>结婚/离婚/家暴等 | <br>マイナンバーカード<br>个人编号卡 | <br>福祉<br>福利          | <br>通訳/翻訳<br>口译和笔译 | <br>ウクライナ関係<br>乌克兰相关 | <br>コロナウイルス<br>新冠病毒 | <br>手続一般<br>一般手续 | <br>その他<br>其他    |   |   |

電話通訳サービス(無料)をご利用の場合は、これらの言語に対応しています

下述语言皆可使用免费电话翻译服务进行咨询

한국 • ไทย • Tiếng Việt • Bahasa Indonesia • Tagalog • नेपाली • Português • Español  
Lefrançais • اردو • українська • русский • Melayu • မြန်မာ/ဗမာ • Монгол • සිංහල • বাংলা • عربي

## 📞 お問い合わせ・联系我们：

🕒 月曜～金曜 09:00～17:00 • 周一至周五 09:00-17:00

☎ 0138-86-6065

✉ hakodatelife@hif.or.jp

🌐 <https://www.hif.or.jp/hakodatelife-info>

📍 HIF又は函館市役所窓口で対面相談もできる。  
您也可以到 HIF或函馆市政府，面对面进行咨询。



Facebook



Instagram



WeChat

北海道国際交流センター

〒040-0054 北海道函館市元町14-1

函館市企画部国際・地域交流課

〒040-8666 北海道函館市東雲町4-13

